



Опрема за припреmljenu хемијску мешавину

Прскалца за травњак Multi Pro® WM

Број модела 41244—Серијски број 403200001 и више

Упутство за оператора

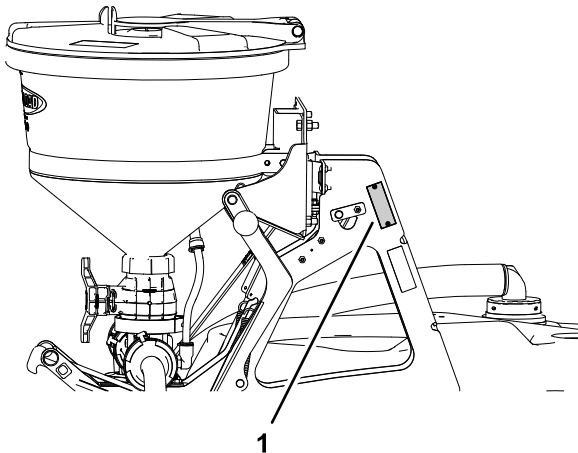
Увод

Ова опрема је дизајнирана као помоћ у мешању хемијских супстанци код припреме за примене за прскање травњака на добро одржаваним травњацима у парковима, golf теренима, sportsким игралиштима и на комерцијалним површинама. То је namenski dodatak за возило које служи за прскање травњака и namenjen је за употребу од стране стручних лица, ангажованих оператора код комерцијалних примена. Коришћење овог производа за намене за које није предвиђен може да буде опасно по вас и околне посматраче.

Пажљиво прочитајте ове информације да бисте научили како да правилно користите и одржавате свој уређај и како да избегнете повреду и оштећење производа. Правилно и безбедно руковање производом је ваша одговорност.

Посетите www.Toro.com за материјале у vezi са безбедношћу и за обуку за коришћење производа, за информације о додатној опреми, за помоћ у проналажењу продавца или да бисте регистровали свој производ.

Кад год вам је потребан сервис, originalni Toro delovi или додатне информације, обратите се овлашћеном сервисеру или Toro корисничкој служби и припремите број модела и серијски број вашег производа. **Слика 1** показује локацију модела и серијског броја на производу. Запишите бројеве у за то предвиђеном простору.



Слика 1

g280405

1. Пločica са бројем модела и серијским бројем

Број модела _____

Серијски број _____

Ово упутство открива потенцијалне опасности и садржи безбедносне поруке које су означене симболом за безбедносно упозорење (**Слика 2**), који означава опасност која би могла да доведе до озбиљне повреду или смртог исхода ако не поштујете препоручене мере опреза.



Слика 2

g000502

1. Симбол за безбедносно упозорење

Овај приручник користи 2 речи за истацање информација. **Важно** скреће пажњу на посебне механичке информације, а **Напомена** наглашава да су опште информације вредне посебне пажње.

Овај производ је у складу са свим relevantним европским директивама; за више детаља погледајте одвојену Изјаву о усклађености специфичну за дати производ.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА

Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.



Безбедност

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Hemijske supstance koje se koriste u sistemu za prskanje mogu biti opasne i toksične za vas, posmatrača, životinje, biljke, zemljište ili ostalo.

- Pažljivo pročitajte i poštujte nalepnice sa hemijskim upozorenjem i Liste bezbednosnih podataka za sve hemikalije koje se koriste i zaštitite se u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci. Na primer, koristite adekvatnu ličnu zaštitnu opremu (LZO) uključujući zaštitu za lice i oči, rukavice ili drugu opremu koja čuva od telesnog kontakta sa hemikalijama.
- Imajte na umu da je možda korišćeno više od jedne hemikalije i trebalo bi analizirati podatke o svakoj hemikaliji.
- Nemojte prihvatati da rukujete ili da radite sa prskalicom ako ovi podaci nisu dostupni!
- Pre rada na sistemu za prskanje, proverite da li je sistem tri puta ispran i neutralizovan u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci.
- Proverite da li postoji adekvatan izvor čiste vode i sapuna u blizini i odmah isperite svaku hemikaliju s kojom budete u kontaktu.

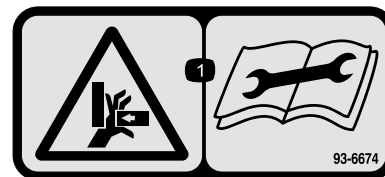
Pre nego što napustite položaj operatera, isključite mašinu, uklonite ključ (ako je deo opreme) i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Kako biste smanjili mogućnost za povredu, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje ▲, koje označava Pažnju, Upozorenje ili Opasnost – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



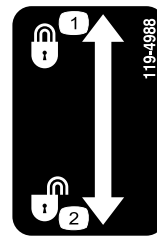
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



93-6674

decal93-6674

1. Opasnost od ugnječenja, ruka – pročitajte uputstva pre servisiranja ili izvođenja radova na održavanju.



119-4988

decal119-4988

1. Zaključati
2. Otključati



138-6117

decal138-6117

1. Upozorenje – nemojte stajati blizu izduvne cevi; prigušivač je vruć.

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	–	Pripremite se za ugradnju opreme.
2	Sklop nosećeg rama Kontrnavrtanj sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ") Sklop zadnje ploče Ruka nosača, desna Ruka nosača, leva Uvodnica, mala Zakovica Protivnavrtanj ($\frac{3}{8}$ ") Drška Zavrtanj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") Pritezni vijak Ukosnica Ravna podloška Deblji četvrtasti raspinjač Tanji četvrtasti raspinjač Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ ")	1 2 1 1 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Montirajte ram.
3	Opruga	2	Montirajte komponente za zaključavanje.
4	Drška Vijak sa upuštenom glavom (#10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Stubić reze Opružna spojnica Zavrtanj (#10-24 x $\frac{1}{2}$ ") Kontrnavrtanj (#10-24) Eduktor Zavrtanj sa prirubnicom ($\frac{5}{16}$ x $\frac{3}{4}$ ") Kontrnavrtanj sa prirubnicom ($\frac{5}{16}$ ") Ručica reze Zavrtanj ($\frac{3}{8}$ x 1") Nazubljeni navrtanj sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ") T-spoj i drenažni ventil Zaptivka Prirubnička stezaljka	1 2 1 1 2 2 1 2 2 1 4 4 1 1 1	Ugradite eduktor.
5	Pregrada O-prsten Prsten za blokadu Blokada Sklop creva eduktora Sklop creva za napajanje	1 1 1 2 1 1	Ugradite crevo eduktora.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
6	Blokada	2	Ugradite sklop ventila.
	Nosač ventila	1	
	Ventil edukтора	1	
	Sklop creva za pritisak	1	
7	Sisaljka i crevo (opciona oprema)	1	Završite ugradnju.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

1

Priprema za ugradnju opreme

Делови нису потребни

Поступак

1. Očistite prskalicu; pogledajte Čišćenje prskalice u *Uputstvu za operatera* za ovu mašinu.
2. Parkirajte mašinu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor, uklonite ključ i sačekajte da se zaustave sva kretanja pre nego što napustite položaj operatera; pogledajte *Uputstvo za operatera* za vaše vozilo.

2

Montaža rama

Делови потребни за овај поступак:

1	Sklop nosećeg rama
2	Kontranavrtanj sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ")
1	Sklop zadnje ploče
1	Ruka nosača, desna
1	Ruka nosača, leva
2	Uvodnica, mala
2	Zakovica
2	Protivnavrtanj ($\frac{3}{8}$ ")
2	Drška
2	Zavrtanj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ")
2	Pritezni vijak
2	Ukosnica
2	Ravna podloška
2	Deblji četvrtasti raskinjač
2	Tanji četvrtasti raskinjač
2	Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ ")

Montaža nosećeg rama na rezervoar

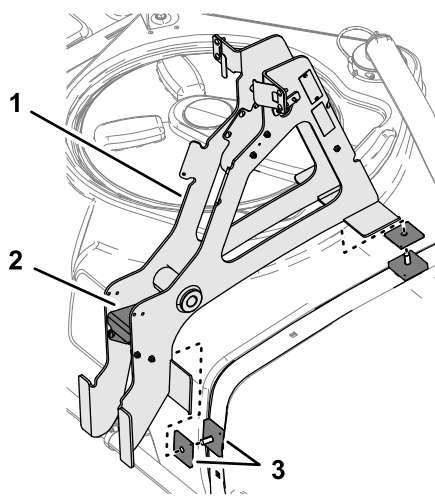
1. Skinite učvršćivače koji pričvršćuju zadnje držače rezervoara na gornjem delu rezervoara.

Напомена: Zadržite sve delove.

2. Postavite 2 zavrtanja sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{2}$ ") na unutrašnje rupe na levoj strani zadnjeg držača rezervoara.
3. Vratite učvršćivače držača rezervoara koji su prethodno skinuti kako biste pričvrstili držače za rezervoar.

Напомена: Proverite da li je držač pričvršćen za rezervoar. Nemojte pretegnuti držač.

- Montirajte jedan deblji i 1 tanji četvrtasti raskinjač preko 2 prethodno postavljena zavrtnja sa poluokruglom kapom (Слика 3).



Слика 3

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Sklop glavnog nosećeg rama | 3. Deblji četvrtasti raskinjač i tanji četvrtasti raskinjač |
| 2. Vodicica | |

- Skinite i zadržite 4 zavrtnja i navrtnja koji pričvršćuju vodicicu za sklop glavnog nosećeg rama (Слика 3).

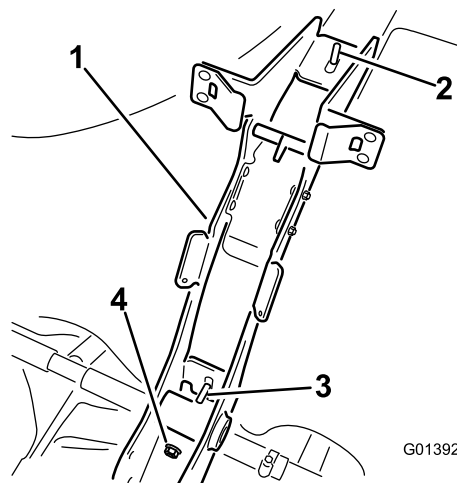
- Montirajte sklop glavnog nosećeg rama preko četvrtastih raskinjača i zavrtnja sa poluokruglom kapom kako je prikazano na Слика 3.

- Proverite uklapanje glavnog nosećeg rama sa rezervoarom.

Kada se pravilno podese, stope glavnog nosećeg rama su u ravni sa površinom rezervoara.

Важно: Ако главни носећи рам није у равни, додајте или уклоните монтиране дебље и танје четвртасте раскинјаће све док стопе главног носећег рاما не буду у равни са површином резервоара.

- Причврстите главни носећи рам на држац резервоара (Слика 4) користећи два контранавртња са прирубницом ($\frac{3}{8}$ ").



G013926

g013926

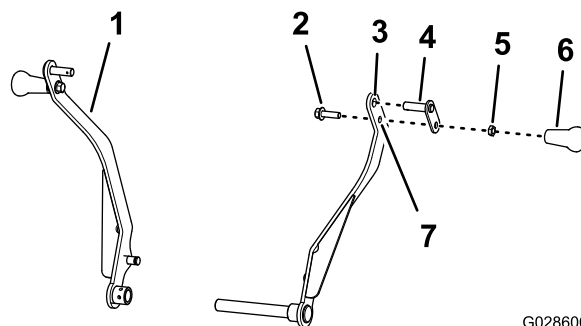
Слика 4

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Sklop glavnog nosećeg rama | 3. Izloženi zavrtnj |
| 2. Izloženi zavrtnj | 4. Kontranavrtanj sa priрубницом ($\frac{3}{8}$ ") |

- Postavite prethodno skinutu vodicicu sa 4 zavrtnja i navrtnja koji su zadržani u koraku 5.

Припрема руку носача

- Montirajte zakovicu kroz gornju rupu na ruci nosača (Слика 5).



G028600

g028600

Слика 5

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Ruka nosača (leva) | 5. Protivnavrtanj ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Zavrtnj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") | 6. Drška |
| 3. Gornja rupa (ruka nosača – leva) | 7. Donja rupa (ruka nosača – leva) |
| 4. Zakovica | |

- Nanesite sredstvo za lepljenje navoja, srednje jačine, na navoje zavrtnja ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ").

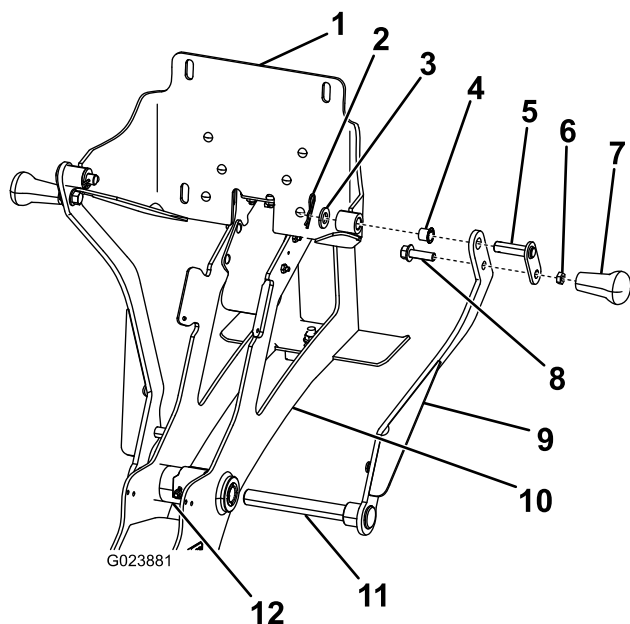
- Montirajte zavrtnj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") kroz donji otvor ruke nosača i držač zakovice (Слика 5) uz pomoć kontranavrtnja ($\frac{3}{8}$ ") i dotegnite kontranavrtanj od 15 do 17 N·m.

- Navrtnite dršku na zavrtnj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") i dotegnite dršku uz kontranavrtanj i dotegnite dršku rukom (Слика 5).

5. Ponovite korake 1 kroz 4 na drugu ruku nosača (Слика 5).

Montaža ruku nosača na noseći ram

1. Ubacite osovinu u desnu ruku nosača kroz zakivnu maticu (Слика 6).



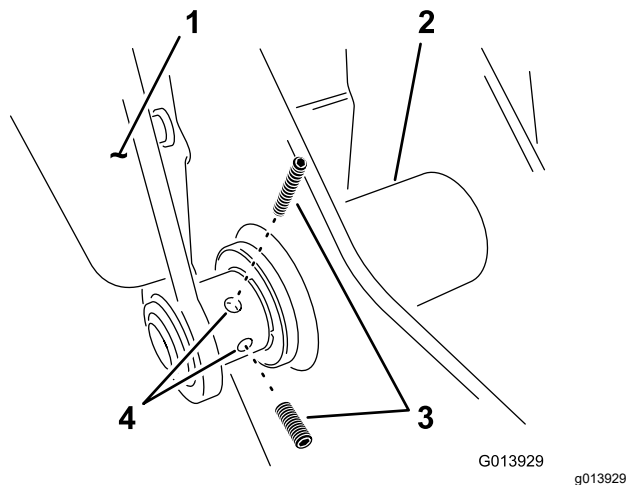
Слика 6

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Sklop zadnje ploče | 7. Drška |
| 2. Ukosnica | 8. Zavrtanj ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") |
| 3. Ravna podloška | 9. Desna ruka nosača |
| 4. Uvodnica | 10. Sklop glavnog nosećeg rama |
| 5. Zakovica | 11. Osovina ruke nosača |
| 6. Protivnavrtanj ($\frac{3}{8}$ ") | 12. Kućište rukavca |

2. Prikačite levu ruku na izloženu osovinu bez pričvršćivanja, na drugoj strani rama. (Слика 6).
3. Na sklopu zadnje ploče, postavite 2 male uvodnice u rukavce na zadnjoj ploči (Слика 6).
4. Pomerite sklop zadnje ploče u položaj između gornjih rupa na svakoj ruci. (Слика 6).
5. Postavite zakovicu kroz gornju rupu na ruci i sklop zadnje ploče. (Слика 6)
6. Pričvrstite dršku na sklop zadnje ploče koristeći ravnu podlošku i ukosnicu kako je prikazano na Слика 6.
7. Pričvrstite drške na donje rupe na rukama (Слика 6) sa zavrtanjem ($\frac{3}{8}$ x 1- $\frac{1}{4}$ ") i kontranavrtanjem ($\frac{3}{8}$ ").
8. Pričvrstite gornju zakovicu leve ruke nosača na zadnju ploču sa podloškom ($\frac{1}{2}$ ") i ukosnicom (Слика 6).

9. Navijte 2 pritezna vijka u levu ruku na donjoj priрубnici (Слика 7).

Напомена: Nemojte dotezati pritezne vijke. Dotegnućete pritezne vijke u [Montaža eduktora na prskalicu \(страна 8\)](#).



Слика 7

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Ruka nosača (leva) | 3. Pritezni vijak |
| 2. Cev rukavca | 4. Rupe u ruci nosača |

3

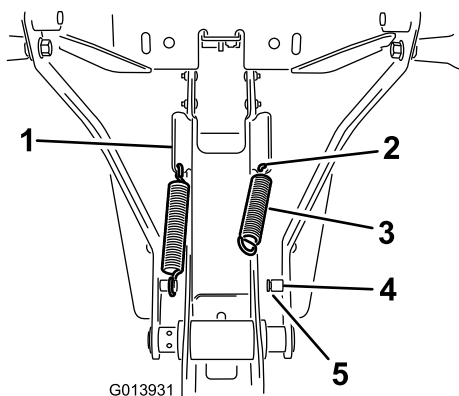
Montaža komponenata za zaključavanje

Делови потребни за овај поступак:

2	Opruga
---	--------

Montaža opruga

1. Montirajte oprugu u otvor u donjem kraju držača pod uglom sa strane sklopa rama (Слика 8).



Слика 8

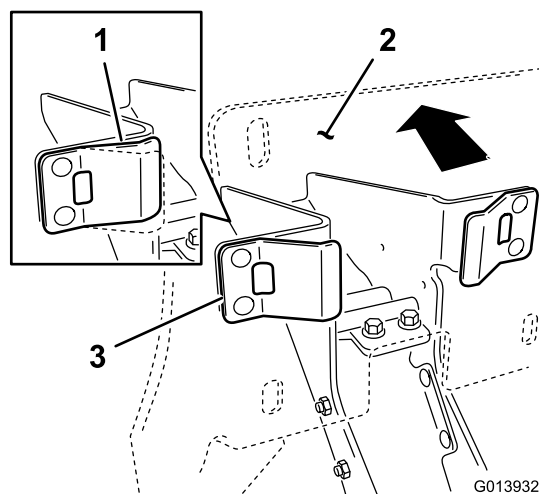
1. Držać pod uglom
2. Otvor u držaču
3. Opruga
4. Stubić
5. Urez

2. Zakačite 1 kraj od poluge u otvor, a drugi kraj na stubić za oprugu (Слика 8).
3. Proverite da li je kraj opruge dobro nalegao u urez na stubiću (Слика 8).
4. Ponovite korake 1 kroz 3 na drugoj strani.

Podešavanje položaja jezička

Pomerite sklop nosača u gornji transportni položaj kako biste podesili jezičak.

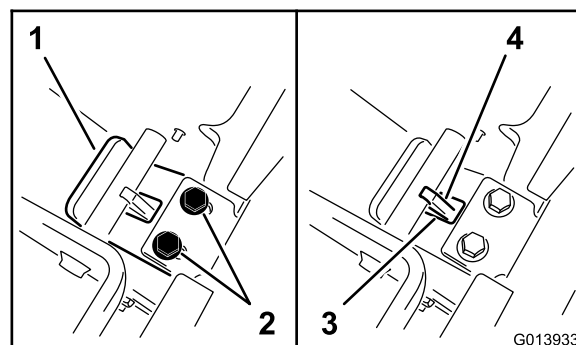
1. Podignite drške nosača kako biste podigli sklop lagano nagnjući ga prema rezervoaru.
2. Usmerite jezičak ispod prečke sa navarenim držačem u gornjem delu sklopa rama.
3. Spustite rukavac sklopa, prema rezervoaru.
4. Proverite da li su plastični graničnici u kontaktu sa držačima opruge, dovoljno pritisnite uz sklop zadnje ploče na nosaču kako bi se kompresovali držači opruge na sredini (Слика 9).



Слика 9

1. Držać opruge pod pritiskom
2. Zadnja ploča
3. Držać opruge

5. Održavajući pritisak na zadnju ploču, vucite jezičak klizanjem unazad dok usna jezička ne dodirne prečku (Слика 10).



Слика 10

1. Usna sa jezičkom
2. Pričvršćivači
3. Žleb na pločici
4. Navareni držač

6. Dategnite pričvršćivače na jezičku kako biste učvrstili njegov položaj, a zatim otpustite pritisak na zadnjoj ploči.

Напомена: Proverite da li ima nekog kretanja u nosaču. Treba da bude čvrsto smešten u sklopu rama. Možete ponoviti ovaj postupak kada se ugradi eduktor da bi se podesio blokirani položaj.

4

Ugradnja eduktora

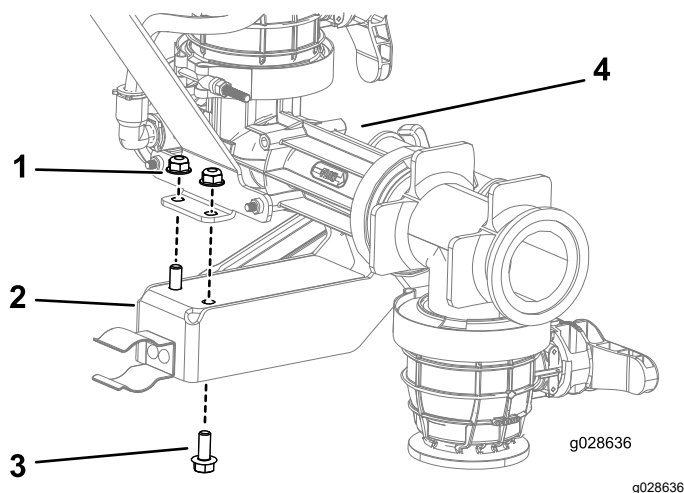
Делови потребни за овај поступак:

1	Drška
2	Vijak sa upuštenom glavom (#10-24 x 1/2")
1	Stubić reze
1	Opružna spojnica
2	Zavrtnj (#10-24 x 1/2")
2	Kontranavrtanj (#10-24)
1	Eduktor
2	Zavrtnj sa priрубnicom (5/16 x 3/4")
2	Kontranavrtanj sa priрубnicom (5/16")
1	Ručica reze
4	Zavrtnj (3/8 x 1")
4	Nazubljeni navrtanj sa priрубnicom (3/8")
1	T-spoj i drenažni ventil
1	Zaptivka
1	Priрубnička stezaljka

Montaža ručice eduktora

Напомена: Ručicu i stubić reze možete montirati bilo na levoj ili na desnoj strani ručice eduktora.

1. Zakačite ručicu za eduktor koristeći 2 zavrtnja sa priрубnicom i 2 navrtnja sa priрубnicom (Слика 11).



Слика 11

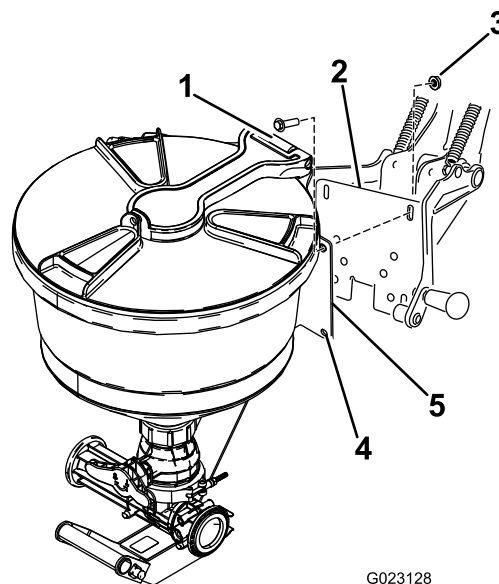
- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Navrtanj sa priрубnicom (5/16") | 3. Zavrtnj sa priрубnicom (5/16") |
| 2. Drška | 4. Eduktor |

2. Spustite nosač u donji položaj.

Montaža eduktora na prskalicu

1. Uparite rupe na montažnoj ploči eduktora sa žlebovima na nosećem ramu nosača (Слика 12).

Напомена: Treba olabaviti pričvršćivače toliko da mogu da se kreću u žlebu kada se eduktor inicijalno podigne u položaj za transport. Ovo vam omogućava da podesite kretanje i ravnanje eduktora.



G023128

g023128

Слика 12

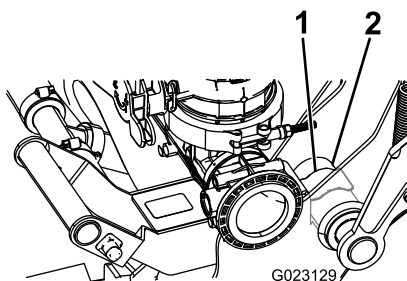
- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Zavrtnj (3/8 x 1") | 4. Rupa na nosaču sklopa eduktora |
| 2. Zadnja ploča | 5. Nosač sklopa eduktora |
| 3. Nazubljeni navrtanj sa priрубnicom (3/8") | |

2. Montirajte eduktor na zadnju ploču (Слика 12) sa 4 zavrtnja (3/8 x 1") i kontranavrtnja (3/8").

Напомена: Nemojte dotezati zavrtnje i kontranavrtnje.

3. Kako biste pažljivo podigli eduktor u sklopu nosača u položaj za transport, uradite sledeće:
 - A. Podignite donju dršku nosača kako biste podigli eduktor lagano nagnjući ga prema rezervoaru.
 - B. Usmerite jezičak ispod prečke sa navarenim držačem u gornjem delu sklopa rama.
 - C. Zatim usmerite sklop prema rezervoaru, vodeći računa da se opružna spojica poravna sa cevi velikog rukavca u donjem delu rama.

- D. Gurajte dok opružna spojnica ne preskoči preko cevi rukavca kako je prikazano na [Слика 13](#).



Слика 13

1. Opružna spojnica 2. Cev rukavca

4. Proverite visinu eduktora na zadnjoj ploči nosača i podesite položaj eduktora prema potrebi.
5. Dategnite zavrtnje i kontranavrtnje momentom od 36 do 45 N·m pričvršćujući eduktor za zadnju ploču.
6. Dategnite 2 pritezna vijka na ruci levog rukavca, pogledajte [Слика 7](#) u [Montaža ruku nosača na noseći ram](#) (страна 6).
7. Proverite kompletan položaj sklopa eduktora na držaču rezervoara prskalice.

Напомена: Kada se pravilno podesi, eduktor je uspravan kada se stavi u položaj za transport. Odvrnite donji kontranavrtanj na sklopu rama pričvršćujući ga za rezervoar. Nemojte skidati kontranavrtanj. Podesite položaj prema potrebi i dategnite kontranavrtanj. Proverite da li je držač rezervoara pričvršćen za rezervoar.

5

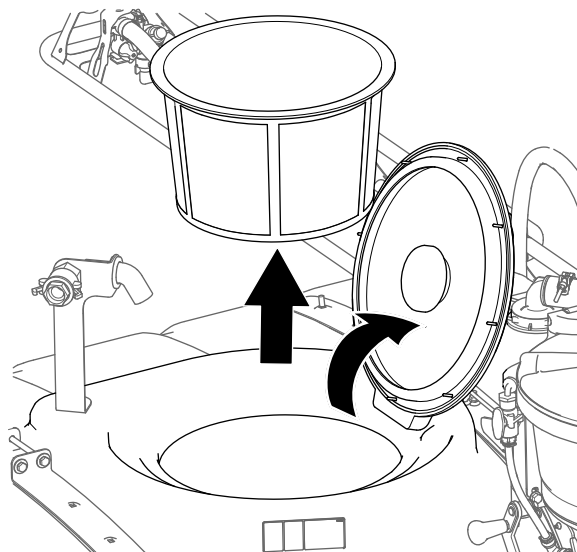
Ugradnja creva eduktora

Делови потребни за овај поступак:

1	Pregrada
1	O-prsten
1	Prsten za blokadu
2	Blokada
1	Sklop creva eduktora
1	Sklop creva za napajanje

Bušenje rezervoara

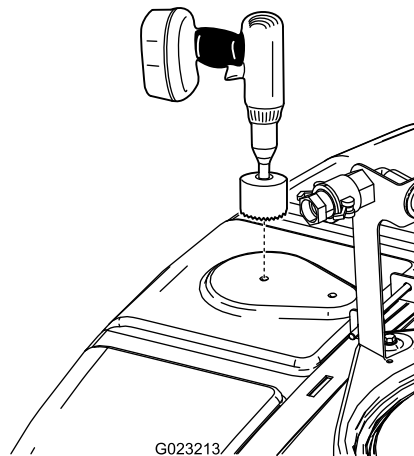
1. Otvorite poklopac rezervoara prskalice i skinite korpu sa filterom ([Слика 14](#)).



Слика 14

2. Odredite mesto prednjeg dela na vrhu rezervoara kako je prikazano na [Слика 15](#).

Напомена: Odredite mesto za oznaku za bušenje u centru oblikovanog kruga.



Слика 15

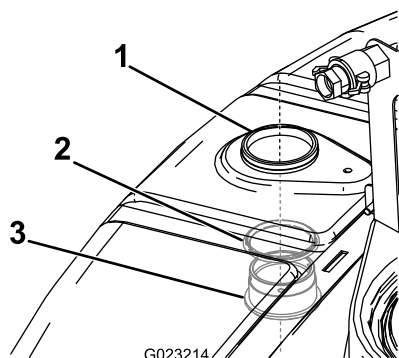
3. Uzmite testeru za rupe od 9 cm (3-5/8") kako biste izbušili rupu na oznaci za bušenje ([Слика 15](#)).

Напомена: Biće potrebno da malo povećate prečnik kako biste ubacili pregradu.

4. Nakon bušenja rupe, uklonite sve grube ivice u isečenom delu i uklonite sve nečistoće koje su ušle u glavni rezervoar tokom procesa sečenja.

Montaža pregrade

1. Montirajte priključak pregrade i zapuštite kroz rupu koju ste napravili u [Bušenje rezervoara](#) (страна 9), iz unutrašnjosti rezervoara ([Слика 16](#)).



G023214

g023214

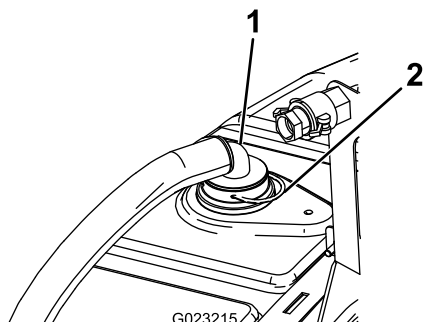
Слика 16

1. Prsten za blokadu
2. O-prsten
3. Pregrada

2. Pričvrstite pregradu na rezervoar sa prstenom za blokadu (Слика 16).
3. Montirajte korpu sa filterom i zatvorite poklopac rezervoara prskalice.

Montaža creva

1. Montirajte kraj creva pomoću kolenastog priključka (sa uglom od 90°) na prethodno montiranu pregradu koristeći blokadu (Слика 17).



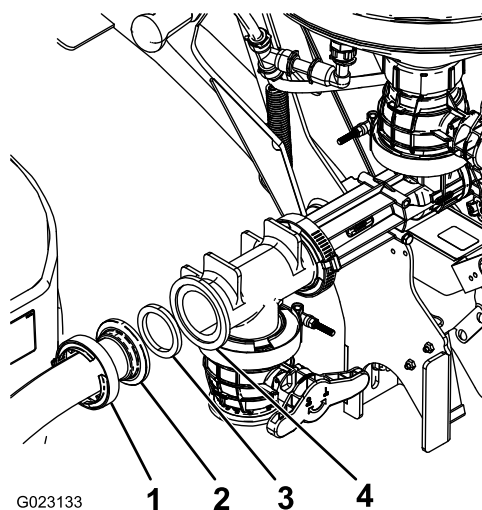
G023215

g023215

Слика 17

1. Sklop creva eduktora
2. Blokada

2. Prikačite drugi kraj creva na čeonu otvor eduktora koristeći zaptivku i stezaljku za crevo (Слика 18).



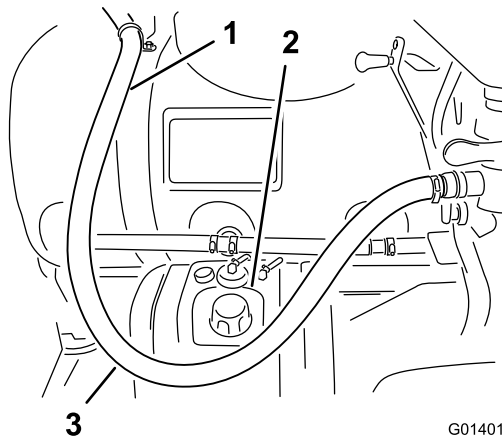
G023133

g023133

Слика 18

1. Stezaljka za crevo
2. Crevo
3. Zaptivka
4. Eduktor

3. Podignite i spustite eduktor kako biste proverili da creva ne kače nešto.



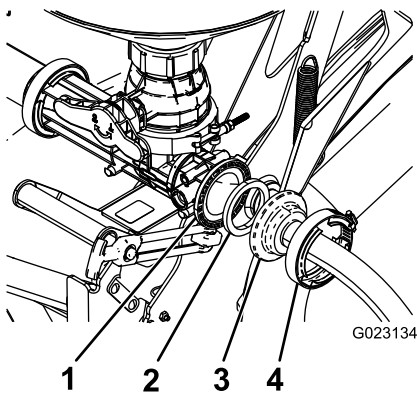
G014016

g014016

Слика 19

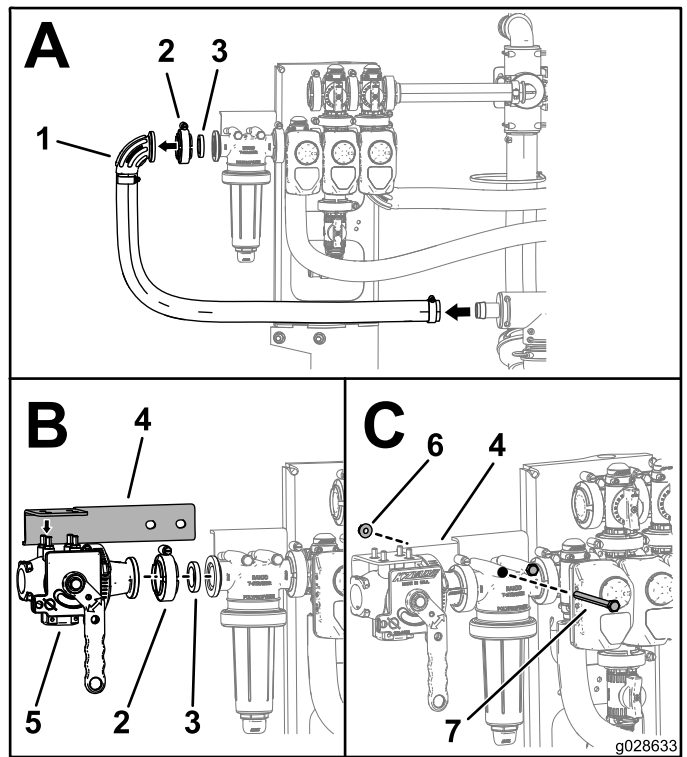
1. Crevo eduktora
2. Rezervoar
3. Labavi deo creva

4. Pričvrstite kraj napojnog creva bez pregrade na zadnji otvor na ventilu eduktora koristeći zaptivku i stezaljku za crevo (Слика 20).



Слика 20

- | | |
|-------------|-----------------------|
| 1. Eduktor | 3. Crevo |
| 2. Zaptivka | 4. Stezaljka za crevo |



Слика 21

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1. Koleno | 5. Ventil eduktora |
| 2. Priрубничка stezaljka | 6. Navrtanj |
| 3. Zaptivka | 7. Zavrtanj |
| 4. Nosač ventila | |

- Postavite nosač ventila na gornji deo ventila eduktora kako je prikazano na slici B na [Слика 21](#).
- Ugradite ventil eduktora koristeći zaptivku i priрубничку stezaljku koje su skinute u koraku 1; pogledajte sliku B na [Слика 21](#).
- Pričvrstite nosač na sklop strelnog ventila koristeći zavrtnje i navrtnje koji su trenutno ugrađeni na pritisni filter; pogledajte sliku C na [Слика 21](#).
- Trasirajte i pričvrstite sklop creva za pritisak kako je prikazano na [Слика 22](#).

6

Ugradnja sklopa ventila eduktora

Делови потребни за овај поступак:

2	Blokada
1	Nosač ventila
1	Ventil eduktora
1	Sklop creva za pritisak

Povezivanje sklopa ventila

- Skinite koleno, priрубничку stezaljku, zaptivku, koleno i ulazno crevo sa glave filtera za pritisak (slika A na [Слика 21](#)).

Напомена: Zadržite zaptivku, priрубничку stezaljku i blokadу за kasniju ugradnju.

7

Završetak ugradnje

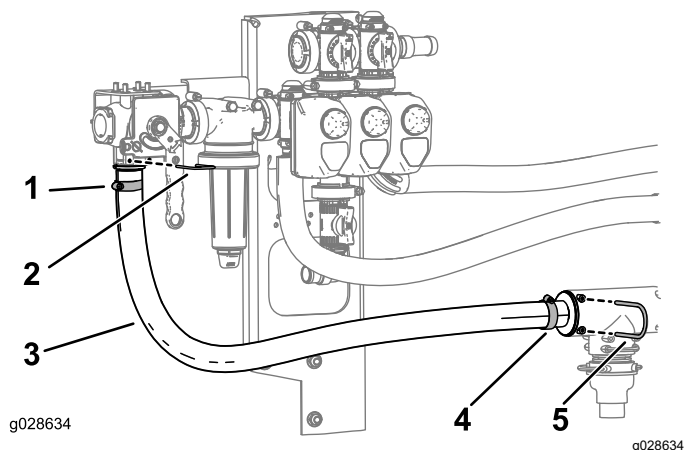
Делови потребни за овај поступак:

1	Sisaljka i crevo (opciona oprema)
---	-----------------------------------

Поступак

Напомена: Sisaljka i crevo su opciona oprema. Obratite se vašem ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

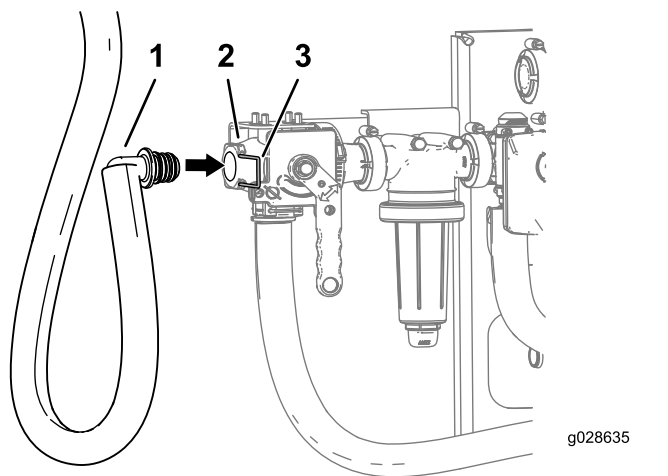
Zadržite sisaljku i crevo za kasniju upotrebu. Pročitajte i zadržite preostalu dokumentaciju o korišćenju opreme za pripremljenu hemijsku mešavinu.



Слика 22

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Stezaljka za crevo | 4. Stezaljka za crevo |
| 2. Blokada | 5. Blokada (postojeća) |
| 3. Sklop creva za pritisak | |

6. Pričvrstite napojno crevo na ventil koristeći blokadu.

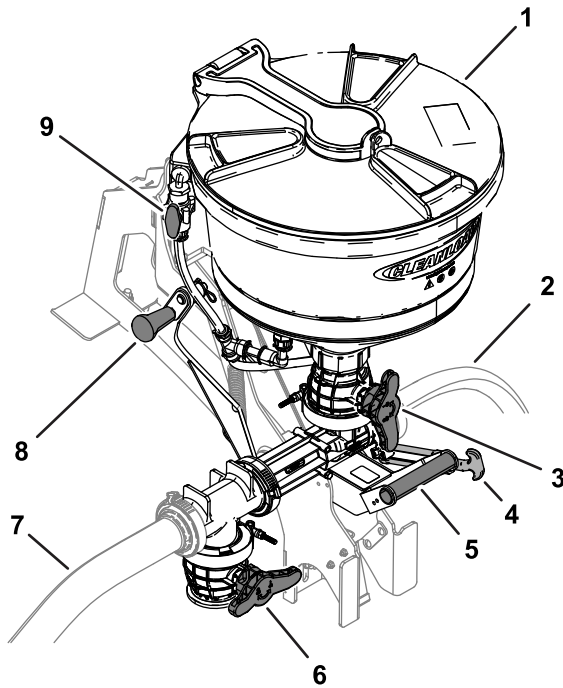


Слика 23

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Sklop creva za napajanje | 3. Blokada |
| 2. Ventil eduktora | |

Преглед производа

Контроле



Слика 24

g281458

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Poklopac | 6. Drenažni ventil |
| 2. Napojno crevo | 7. Crevo rezervoara |
| 3. Ventil levka | 8. Gornja ručica |
| 4. Transportni držač | 9. Ventil za ispiranje |
| 5. Donja ručica | |

Poklopac

Okrenite poklopac (Слика 24) suprotno kazaljki kako biste ga otvorili. Zatvorite poklopac u potpunosti pre okretanja u smeru kazaljki kako biste ga blokirali. Morate zatvoriti poklopac i blokirati ga pre nego što se podigne u transportni položaj.

Ventil levka

Koristite ventil levka (Слика 24) kako biste nasuli hemikalije iz levka u eduktor i u crevo koje vodi do rezervoara prskalice.

Ručke i transportni držač

Koristite gornje i donje ručke (Слика 24) da biste podigli i spustili eduktor i blokirali ga u transportni položaj.

Drenažni ventil

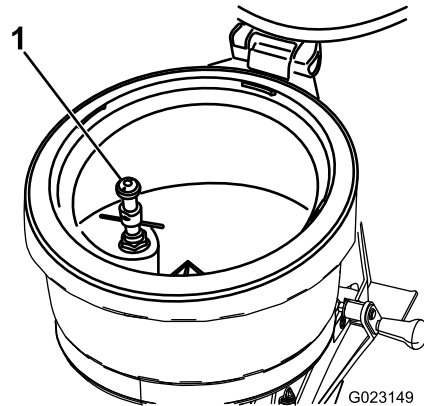
Otvorite drenažni ventil kada čistite rezervoar eduktora. Zatvorite drenažni ventil kada radite sa eduktorom.

Ventil za ispiranje

Ovaj ventil za ispiranje može isprati unutrašnjost rezervoara eduktora. Kada se eduktor uključi, ventil za ispiranje će dobiti pritisak i u njega će doći sadržaj iz rezervoara prskalice. Da otvorite ventil, okrenite ručicu (Слика 24) 90° suprotno smeru kazaljke. Ovo će dovesti tečnost u rezervoar. Okrenite ručicu 90° u smeru kazaljke da zatvorite ventil.

Prskalica za ispiranje boce

Prskalica za ispiranje boce se nalazi unutar rezervoara eduktora (Слика 25). Kada se eduktor uključi, prskalica za ispiranje boce ima pritisak i u nju će doći sadržaj iz rezervoara prskalice. Da biste koristili prskalicu za ispiranje boce, okrenite posudu sa hemikalijama preko mlaznice i koristite okvir posude kako biste pritisnuli prskalicu. Pritisnite nadole kako biste aktivirali mlaznicu i isprali unutrašnjost posude sa hemikalijama.



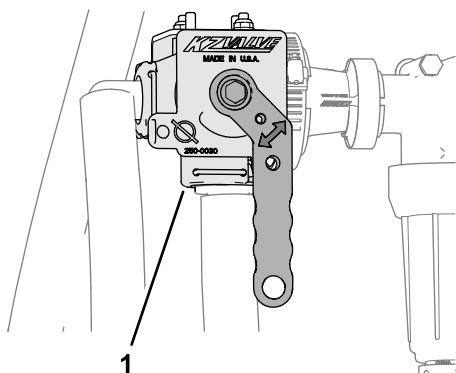
Слика 25

g023149

1. Prskalica za ispiranje boce

Ventil eduktora

Koristite ventil eduktora kako biste upravljali protokom kroz sistem prskalice do kola eduktora (Слика 26).



Слика 26

g281480

1. Ventil edukтора

Рад

Пре рада

⚠ ПАЖЊА

Hemikalije su opasne i mogu dovesti do telesne povrede.

- Pročitajte smernice na hemijskim nalepnicama pre rukovanja sa hemikalijama i pratite sve preporuke i mere opreza koje je dao proizvođač.
- Držite hemikalije podalje od vaše kože. Ukoliko dođe do kontakta, temeljno isperite zahvaćenu površinu sa sapunom i čistom vodom.
- Nosite naočare i drugu zaštitnu opremu koju je preporučio proizvođač hemikalija.

Током рада

Podizanje i спуштанje edukтора

Spуштанje edukтора

1. Otkаčite gumeni transportni držač.
2. Postavite jednu ruku na donju ručicu, a drugu ruku na gornju ručicu.
3. Vadite eduktor iz vozila dok se opružna spojница ne deaktivira.
4. Usmeravajte eduktor dok se спушта u radni položaj.

Podizanje edukтора

1. Podignite donju dršku nosаča kako biste podigli eduktor lagano nаginjući ga prema rezervoaru.
2. Usmerite jezičак ispod prečke sa navarenim držačem u gornjem delu sklopa rama.
3. Usmerite sklop prema rezervoaru, vodeći računa da se opružna spojница porавna sa kućištem velikog rukavca u donjem delu rama.
4. Gurajte dok spojница škljocne iznad kućišta rukavca.
5. Pričvrstite ručicu sa transportnim držačem.

Zaštita travnjaka pri radu sa stacionarnom mašinom

Важно: U nekim uslovima, toplota sa motora, hladnjaka i prigušivača može potencijalno oštetiti travu kada se radi sa prskalicom u stacionarnom režimu. Stacionarni režim obuhvata mešanje u rezervoaru, mućkanje, ručno prskanje ili korišćenje prskalice na guranje.

Preduzmite sledeće mere opreza:

- **Izbegavajte** stacionarno prskanje kada su uslovi izuzetno topli i/ili suvi, jer travnjak može biti pod većim opterećenjem tokom ovih perioda.
- **Izbegavajte** parkiranje mašine na travnjaku za vreme stacionarnog prskanja. Parkirajte mašinu na stazu za kolica kada god je to moguće.
- **Smanjite** količinu vremena koje mašina provodi radeći nad nekom određenom površinom travnjaka. I vreme i temperatura utiču na to koliko će travnjak biti oštećen.
- **Postavite brzinu mašine na što je manje moguće** kako biste postigli željeni pritisak i protok. Ovo će umanjiti proizvedenu toplotu i brzinu vazduha iz ventilatora za hlađenje.

Напомена: Koristite toplotnu zaštitu ispod vozila tokom stacionarnog rada za dodatnu zaštitu od toplote. Obratite se ovlašćenom Toro distributeru kako biste dobili opremu za Toro toplotnu zaštitu za prskalice za travnjak.

Korišćenje eduktora

Sledeći postupak predviđa da za standardno mućkanje rezervoara postoje sledeća radna stanja: prskalice je pokrenuta i radi, pumpa je aktivirana i postavljena na željeni pritisak i prigušnica je u srednjem položaju.

Pokretanje eduktora

1. Zatvorite ventil eduktora, ventil levka, ventil za ispiranje i drenažni ventil pre pokretanja eduktora.
2. Spustite eduktor; pogledajte [Spuštanje eduktora \(strana 14\)](#).
3. Otvorite poklopac da proverite ima li nekih stranih predmeta koji bi mogli da ometaju rad ili da kontaminiraju sistem.
Čistite ventil levka prema potrebi.
4. Zatvorite i blokirajte poklopac okrećući ga u smeru kazaljke.

5. Okrenite ventil eduktora kako biste otvorili protok kroz sistem prskalice do kola eduktora.
6. Otvorite ventil levka (crvena ručica na desnoj strani levka).
7. Odblokirajte i polako otvorite poklopac okrećući pokrivku suprotno kazaljki.

Sipanje tečnosti ili hemikalija u prahu u levak

1. Sipajte potrebnu količinu hemikalija u levak.

Напомена: Izbegavajte prskanje tečnosti ili hemikalija u prahu van levka.

2. Ako je moguće, isperite prazne posude za hemikalije tako što ćete staviti otvor posude preko mlaznice prskalice za ispiranje boce, pritisnite bocu nadole i sklonite posudu kada je čista.

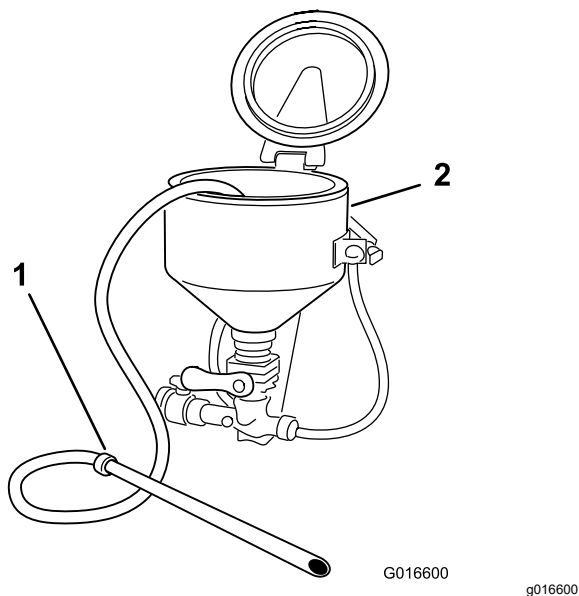
Pritiskanje mlaznice nadole aktivira ventil za ispiranje i ispira posudu.

3. Zatvorite i blokirajte poklopac okrećući ga u smeru kazaljke.
4. Otvorite ventil za ispiranje i ispirajte levak 20 sekundi.
5. Zatvorite ventil za ispiranje.
6. Otvorite poklopac i proverite da li u levku ima ostataka hemikalija.
Напомена: Ponovite korake 3 preko 6 dok se ostaci hemikalija ne isperu iz levka.
7. Zatvorite ventil eduktora, ventil levka, ventil za ispiranje i drenažni ventil.
8. Podignite eduktor do transportnog položaja i pričvrstite ga sa transportnim držačem; pogledajte [Podizanje eduktora \(strana 14\)](#).

Punjenje hemikalijama sa sisaljkom (opciona oprema)

Напомена: Sisaljka zavisi od pritiska i protoka u eduktoru. Za najbolje rezultate koristite pritisak do maksimalno 10 bara.

1. Ubacujte telo sisaljke u eduktor sve dok O-zaptivka ne začepi izlaz iz levka.



Слика 27

1. Sisaljka

2. Eduktor

2. Koristite slobodan kraj sisaljke kako biste probušili vreću ili posudu vakuumirane praškaste ili tečne hemikalije.
3. Stavite sisaljku u čistu posudu sa vodom i isperite sklop sisaljke.
4. Skinite telo sisaljke sa eduktora i ispraznite preostalu tečnost u levak.
5. Zatvorite ventil levka (crvena ručica).

Zaustavljanje eduktora

1. Zatvorite i blokirajte poklopac levka okrećući ga u smeru kazaljke.
2. Postavite bocu od 19 l tačno ispod drenažnog ventila.
3. Otvorite drenažni ventil
4. Neka se eduktor isprazni do kraja i zatvorite ventil.
5. Podignite eduktor do transportnog položaja i pričvrstite ga sa transportnim držačem; pogledajte [Podizanje eduktora \(strana 14\)](#).

Оперативне напомене

Preduzmite sledeće korake ako imate poteškoća da izmešate praškaste ili granulirane hemikalije u rezervoaru prskalice:

1. Umešajte deo hemikalija u rezervoar prskalice.
2. Zatvorite ventil eduktora i pokrenite mučkanje u rezervoaru prskalice.

3. Otvorite ventil eduktora i umešajte drugi deo hemikalija u rezervoar prskalice.
4. Ponavljajte korake 2 i 3 dok se hemikalije ne izmešaju u rezervoaru prskalice.

Након рада

Čišćenje eduktora

Интервал сервиса: Након сваке употребе

Важно: Nemojte koristiti slankastu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.

1. Pripremite sistem prskalice za čišćenje; pogledajte Čišćenje sistema prskalice u *Uputstvu za operatera* za vašu mašinu.
2. Spustite eduktor i proverite da li je poklopac zatvoren i blokiran; pogledajte [Spuštanje eduktora \(strana 14\)](#).
3. Otvorite ventil eduktora, ventil levka i ventil za ispiranje.
4. Očistite sistem prskalice; pogledajte Čišćenje sistema prskalice u *Uputstvu za operatera* za vašu mašinu.
5. Zatvorite ventil za ispiranje, ventil levka i ventil eduktora.
6. Postavite bocu od 19 l tačno ispod drenažnog ventila, otvorite drenažni ventil, neka se eduktor isprazni do kraja i zatvorite ventil.
7. Zatvorite i blokirajte poklopac levka okrećući ga u smeru kazaljke.
8. Prema potrebi, isperite eduktor spolja koristeći samo vodu ili blagi deterdžent.
9. Podignite eduktor do transportnog položaja i pričvrstite ga sa transportnim držačem; pogledajte [Podizanje eduktora \(strana 14\)](#).

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Brzina eduktora je mala.	1. Nema protoka i pritiska do sistema eduktora. 2. Izlaz/ulaz u crevo je zapušen. 3. Priključci sa kolenima ili nešto drugo što ograničava protok se nalazi u izlazu iz eduktora.	1. Povećajte brzinu pumpe. Okrenite prigušnicu za mućkanje prema zatvorenom položaju. 2. Demontirajte i otklonite sve prepreke. 3. Koristite samo blage zavoje sa fleksibilnim crevima.
Nema ispiranja ili spiranja.	1. Mlaznica za ispiranje boce je začepljena ili zapušena. 2. T-spojnicu za ispiranje je začepljena ili zapušena.	1. Demontirajte rotirajući deo mlaznice sa donjeg sklopa ventila i spirajte dok portovi mlaznice ne budu očišćeni od nečistoća. 2. Demontirajte T-priključak za ispiranje i čistite ga dok portovi mlaznice ne budu očišćeni od nečistoća.
Na priključcima ima procurivanja.	1. Priključci su oštećeni. 2. Istrošeno je zaptivno sredstvo za navoje.	1. Proverite da li na priključcima ima pukotina. Zamenite priključak ako je neophodno. 2. Demontirajte i nanosite zaptivno sredstvo na spojeve ako se na navojima javi procurivanje.

Напомене:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

Kompanija Toro („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših ličnih podataka

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i korekcija

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.



Garancija Toro

Garancija ograničena na dve godine ili 1500 sati rada

Uslovi i pokriveni proizvodi

Kompanija Toro i njena podružnica Toro Warranty Company, u skladu sa sporazumom između njih, zajednički garantuju da Toro komercijalni proizvod (u daljem tekstu: „Proizvod“) neće imati nedostataka u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1500 sati rada*, koje prvo nastupi. Ova garancija važi za sve proizvode osim aeratora (pogledajte odvojenu izjavu o garanciji za ove proizvode). Tamo gde postoji stanje koje je pod garancijom, izvršićemo popravku proizvoda bez troškova po vas, uključujući dijagnostiku, radnu snagu, delove i prevoz. Ova garancija počinje da važi na dan isporuke proizvoda prvobitnom kupcu.

* Proizvod opremljen sa meračem sati.

Uputstva za dobijanje servisa u garanciji

Vaša je odgovornost da obavestite distributera proizvoda ili ovlašćenog prodavca proizvoda od koga ste kupili proizvod čim poverujete da postoji stanje pod garancijom. Ako vam treba pomoć u pronalaženju distributera proizvoda ili ovlašćenog prodavca, ili ako imate pitanja u vezi sa vašim pravima ili odgovornostima prema garanciji, možete nam se obratiti na:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 ili 800-952-2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornost vlasnika

Kao vlasnik proizvoda, odgovorni ste za potrebno održavanje i podešavanja koja su navedena u *Uputstvu za operatera*. Ispravke problema sa proizvodom koji su izazvani neobavljanjem potrebnog održavanja i podešavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Stavke i uslovi koji nisu pokriveni

Nisu svi nedostaci i kvarovi na proizvodima koji se javljaju tokom perioda garancije defekti u materijalu ili izradi. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat korišćenja zamenskih delova koji nisu Toro ili ugradnje i korišćenja dodatnih ili prepravljenih priključaka i proizvoda koji nisu marke Toro.
- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat neobavljanja preporučenog održavanja i/ili podešavanja.
- Nedostatke na proizvodu koji su rezultat rada proizvoda na surov, nemaran ili nepromišljen način.
- Delovi koji se troše kroz upotrebu, a koji nisu defektni. U primere delova koji se troše ili istroše tokom normalnog rada proizvoda spadaju, između ostalog, kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kalem, valjci i ležajevi (zaptiveni ili podmazivi), noževi, svećice, točkovi i ležajevi, pneumatici, filteri, kaiševi i određene komponente prskalice kao što su dijafragme, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Nedostatke izazvane spoljašnjim uticajem, uključujući, između ostalog, vremenske prilike, praksu skladištenja, zagađenje, korišćenje neodobrenih goriva, rashladnih sredstava, lubrikanata, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Nedostatke ili probleme sa radom zbog korišćenja goriva (npr. benzina, dizela ili biodizela) koji nisu u skladu sa njihovim industrijskim standardima.
- Normalnu buku, vibracije, habanje i kidanje i propadanje. U normalno „habanje i kidanje“ spada, između ostalog, oštećenje sedišta zbog habanja ili abrazije, pohabane farbane površine, izgrebane nalepnice ili prozori.

Zemlje osim Sjedinjenih Država i Kanade

Klijenti koji su kupili Toro proizvode koji su izvezeni iz Sjedinjenih Država ili Kanade treba da se obrate svom Toro distributeru (prodavcu) kako bi dobili polise za garanciju za svoju zemlju, pokrajinu ili saveznu državu. Ako iz nekog razloga niste zadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća u dobijanju informacija u vezi sa garancijom, obratite se vašem ovlašćenom servisnom Toro centru.

Delovi

Delovi koji su planirani za zamenu prema potrebnom održavanju imaju garanciju za period vremena do planiranog vremena za zamenu za taj deo. Delovi koji se zamene prema ovoj garanciji su pokriveni za trajanje prvobitne garancije proizvoda i postaju vlasništvo kompanije Toro. Toro će doneti konačnu odluku da li da popravljaju neki postojeći deo ili sklop ili da ga menja. Toro može da koristi prefabrikovane delove za popravke u garanciji.

Garancija za Deep Cycle i litijum-jonske akumulatore

Deep Cycle i litijum-jonski akumulator imaju naveden ukupan broj kilovat časova koji mogu da rade tokom svog radnog veka. Rad, dopunjavanje i tehnike održavanja mogu produžiti ili skratiti ukupan radni vek akumulatora. Kako se akumulatori kod ovog proizvoda troše, količina korisnog rada između intervala punjenja će se polako smanjivati dok se akumulator potpuno ne istroši. Zamena istrošenih akumulatora, usled normalne potrošnje, je odgovornost vlasnika proizvoda. Napomena: (samo za litijum-jonske akumulatore): Procenjeno nakon 2 godine. Za više informacija pogledajte garanciju za akumulator.

Garancija za radni vek radilice (samo za model ProStripe 02657)

ProStripe, koji je opremljen sa originalnim Toro frikcionim diskom i integrisanim sklopom kvačila za promenu smeru noža i frikcionog diska, kao originalnom opremom koju koristi prvobitni kupac u skladu sa preporučenom postupcima za rad i održavanje, pokriveni su garancijom za radni vek za savijanje radilice motora. Mašine opremljene sa frikcionim podloškama, jedinicama kvačila za promenu smeru noža i drugim takvim uređajima nisu pokrivene garancijom za radni vek radilice.

Održavanje o trošku vlasnika

Fino podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje i poliranje, zamena filtera, rashladne tečnosti i izvođenje preporučenog održavanja su samo neki od uobičajenih servisnih radova potrebnih za Toro proizvode, a koji su o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Popravka koju vrši ovlašćeni Toro distributer ili prodavac su vaš jedini lek prema ovoj garanciji.

Kompanija Toro niti kompanija Toro Warranty nisu odgovorne za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa upotrebom Toro proizvoda koji su pokriveni ovom garancijom, uključujući sve troškove obezbeđivanja zamenske opreme ili servisiranja tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja čekajući završetak popravke prema ovoj garanciji. Osim garancije za emisije štetnih gasova navedene ispod, ako je primenjivo, nema drugih garancija za dati rok. Sve podrazumevane garancije o mogućnosti prodaje pogodnosti za upotrebu su ograničene na trajanje ove garancije za dati rok.

Neke države ne dozvoljavaju isključivanje slučajnih ili posledičnih šteta ili ograničenja za to koliko dugo podrazumevana garancija traje pa gore navedena isključenja i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisiju štetnih gasova

Kontrolni sistem za emisiju štetnih gasova na vašem proizvodu može biti pokriven odvojenom garancijom koja zadovoljava uslove ustanovljene od strane američke Agencije za zaštitu životne sredine (EPA) i/ili Kalifornijskog odbora za vazdušne resurse (CARB). Ograničenja za sate koja su navedena iznad ne važe za garanciju kontrolnog sistema za emisiju štetnih gasova. Pogledajte Izjavu o garanciji za kontrolu emisije štetnih gasova motora koju ste dobili uz vaš proizvod ili koja je sadržana u dokumentaciji proizvođača motora.